

Міністерство освіти і науки України
ОДЕСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ І.І. МЕЧНИКОВА

Кафедра іноземних мов гуманітарних факультетів

ЗАТВЕРДЖУЮ

Перший проректор

Майя НІКОЛАЄВА



Вересень 2022 р.

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Іноземна мова (за професійним спрямуванням)

Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)

Галузь знань: 07 «Управління та адміністрування»

Спеціальність: 072 «Фінанси, банківська справа та страхування»

Освітньо-професійна програма: «Фінанси, банківська справа та страхування»

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)». – Одеса: ОНУ, 2022. - 16 с.

Розробник: Караваєва Т.Л., к. філол. н., доцент, доцент кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів.

Робоча програма затверджена на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів

Протокол № 1 від "26" серпня 2022 р.

Завідувач кафедри _____

Наталія БІГУНОВА

Погоджено із гарантом ОПП «Фінанси, банківська справа та страхування»

Оксана САВАСТЄЄВА

Схвалено навчально-методичною комісією (НМК) факультету романо-германської філології

Протокол № 1 від "26" серпня 2022 р.

Голова НМК _____

Тетяна ТЕЛЕЦЬКА

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів

Протокол № ___ від "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

(_____)

Переглянуто та затверджено на засіданні кафедри іноземних мов гуманітарних факультетів

Протокол № ___ від "___" _____ 20__ р.

Завідувач кафедри _____

(_____)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, рівень вищої освіти	Характеристика навчальної дисципліни	
		Очна форма навчання	Заочна форма навчання
Загальна кількість: кредитів – 2 годин – 60 змістових модулів – 2	Галузь знань: 07 «Управління та адміністрування» Спеціальність: 072 «Фінанси, банківська справа та страхування» Рівень вищої освіти: перший (бакалаврський)	Обов'язкова	
		Рік підготовки:	
		3-й	
		Семестр	
		6-й	-
		Лекції	
		-	-
		Практичні	
		30 год.	-
		Лабораторні	
		-	-
		Самостійна робота	
		30 год.	-
Форма підсумкового контролю			
залік	-		

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою курсу «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» є формування та подальше вдосконалення умінь усного та писемного спілкування здобувачів англійською мовою в межах визначеної тематики, у тому числі професійної, відповідно до потреб міжкультурного спілкування та професійної підготовки за фахом.

Завдання:

- сформувати у здобувачів основи комунікативної компетенції
- сприяти формуванню програмних загальних компетентностей засобами іноземної мови, визначених відповідними освітніми програмами
- розвивати у здобувачів пізнавальний інтерес, прагнення до удосконалення своєї професійної підготовки, уміння працювати з навчально-методичною літературою вітчизняних авторів та авторів англійськомовних країн

- підвищити рівень розвитку іншомовної мовленнєвої та професійної компетенції здобувачів засобами англійської мови
 - підвищити загальну культуру здобувачів.

Процес вивчення дисципліни спрямований на формування елементів наступних компетентностей:

Інтегральна компетентність (ІК): Здатність розв'язувати складні задачі і проблеми в процесі професійної діяльності або навчання у сфері фінансів, банківської справи та страхування, що передбачає застосування окремих положень фінансової науки та характеризується необхідністю враховувати комплекс вимог здійснення професійної та навчальної діяльності.

а) загальних (ЗК):

ЗК04. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність спілкуватися з представниками інших професій груп різного рівня (з експертами з інших галузей знань/видів економічної діяльності).

б) спеціальних (СК):

СК09. Здатність здійснювати ефективні комунікації.

Програмні результати навчання (ПР). У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач повинен:

ПР12. Використовувати професійну аргументацію для донесення інформації, ідей, проблем та способів їх вирішення до фахівців і нефахівців у фінансовій сфері діяльності.

ПР15. Спілкуватись в усній та письмовій формі іноземною мовою у професійній діяльності.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувач вищої освіти повинен

знати:

- стійкі словосполучення, які трапляються в текстах зі спеціальності;
- поняття адекватності перекладу, особливості іноземної мови текстів зі спеціальності;
- норми ділового етикету і мовної поведінки;
- оволодіти навичками неспілкуваної розмовної іноземної мови;
- основні граматичні та лексичні особливості мови.

вміти:

- читати, розуміти і перекладати оригінальні тексти із спеціальності; працювати з різного виду словниками;
- читати про себе з метою одержання основної інформації з нових текстів спеціальної та загальної тематики;

- розбиратися в граматичних формах, конструкціях, зворотах;
- вести нескладні бесіди на теми, передбачені програмою;
- правильно застосовувати лексику тем у реальних ситуаціях, вести бесіди на професійну тематику;
- аргументовано пояснити значення іноземної мови для організації практичної діяльності спеціаліста.

3. Зміст навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика: спілкування іноземною мовою в професійній сфері. / Speech practice: communication in a foreign language in the professional sphere.

Тема 1. Фінансова діяльність. Фінансова політика. Бюджетно-податкова сфера. / Financial activities. Financial policy. Budget and tax sphere.

Тема 2. Місцеві фінанси. Бюджетна система. Функції бюджетної системи. Моніторинг бюджету. / Local finances. Budget system. Functions of the budget system. Budget monitoring.

Тема 3. Фінансовий ринок. Типи фінансового ринку. Функції фінансового ринку. Фінансові цінні папери. / Financial market. Types of financial market. Functions of the financial market. Financial securities.

Тема 4. Банківська система. Оподаткування. Інноваційна діяльність. / Banking system. Taxation. Innovative activity.

Тема 5. Розвиток компанії. Структура компанії. / Company development. Company structure.

Тема 6. Національний банк. Роль та функції національного банку. Історія центрального банку України. / National Bank. Role and functions of the National Bank. History of the Central Bank of Ukraine.

Змістовий модуль 2. Граматичний аспект англійської мови: видо-часові та безособові форми дієслів.

Тема 7. The present simple tense vs the present continuous tense

Тема 8. The past simple tense vs the past continuous tense

Тема 9. Present Perfect: continuous and simple

Тема 10. Past Simple, Present Perfect and Present Perfect Continuous

Тема 11. The Past Perfect Tense

Тема 12. Past Simple, Past Continuous and Past Perfect

4. Структура навчальної дисципліни

Назви тем	Кількість годин	
	Денна форма	
	Усього	у тому числі

		л	п/с	лаб	ср
1	2	3	4	5	6
Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика: спілкування іноземною мовою в професійній сфері./ Speech practice: communication in a foreign language in the professional sphere.					
Тема 1. Фінансова діяльність. / Financial activities.	8	-	4	-	4
Тема 2. Місцеві фінанси. / Local finances.	4	-	2	-	2
Тема 3. Фінансовий ринок та його типи та функції. / Financial market, its types and functions	4	-	2	-	2
Тема 4. Банківська система. / Banking system.	4	-	2	-	2
Тема 5. Розвиток компанії. Структура компанії. / Company development. Company structure.	4	-	2	-	2
Тема 6. Національний банк, його роль та функції. / National Bank, its role and functions.	8	-	4	-	4
Revision					
Разом за змістовим модулем 1	32	-	16	-	16
Змістовий модуль 2. Граматичний аспект англійської мови: видно-часові та безособові форми дієслів.					
Тема 7. The present simple tense vs the present continuous tense	4	-	2	-	2
Тема 8. The past simple tense vs the past continuous tense	4	-	2	-	2
Тема 9. Present Perfect: continuous and simple.	4	-	2	-	2
Тема 10. Past Simple, Present Perfect and Present Perfect Continuous. Revision	5	-	2	-	3
Тема 11. Past Perfect	4	-	2	-	2

Тема 12. Past Simple, Past Continuous and Past Perfect. Revision	7	-	4	-	3
Разом за змістовим модулем 2	28	-	14	-	14
Разом	60	-	30	-	30

5. Темі семінарських занять

Семінарські заняття навчальним планом не передбачені.

6. Темі практичних занять

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Тема 1. Фінансова діяльність. Фінансова політика. Бюджетно-податкова сфера. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. /Financial activities. Financial policy. Budget and tax sphere. Professional English.	4
2	Тема 2. Місцеві фінанси. Бюджетна система. Функції бюджетної системи. Моніторинг бюджету. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. / Budget system. Functions of the budget system. Budget monitoring. Professional English.	2
3	Тема 3. Фінансовий ринок. Типи фінансового ринку. Функції фінансового ринку. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. / Financial market. Types of financial market. Functions of the financial market. Financial securities. Professional English.	2
4	Тема 4. Банківська система. Оподаткування. Інноваційна діяльність. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. /Banking system. Taxation. Innovative activity. Professional English.	2
5	Тема 5. Розвиток компанії. Структура компанії. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. / Company development. Company structure. Professional English.	2
6	Тема 6. Національний банк. Роль та функції національного банку. Історія центрального банку України. Професійно-орієнтований лексичний мінімум. /the National Bank. Role and functions of the National Bank of Ukraine. History of the Central Bank of Ukraine. Professional English. Revision	4
7	Тема 7. The present simple tense vs the present continuous tense	2
8	Тема 8. The past simple tense vs the past continuous tense	2
9	Тема 9. Present Perfect: continuous and simple.	2

10	Тема 10. Past Simple, Present Perfect and Present Perfect Continuous.	2
11	Тема 11. The Past Perfect Tense	2
12	Тема 12. Past Simple, Past Continuous and Past Perfect. Revision	4
Усього		30

7. Теми лабораторних занять

Лабораторні заняття навчальним планом не передбачені.

8. Самостійна робота

№ з/п	Назва теми / види завдань	Кількість годин
1	Тема 1. Фінансова діяльність. Фінансова політика інших країн / підготувати доповідь / a report: Financial policy of other countries / <i>Словник-мінімум</i>	4
2	Тема 2. Місцеві фінанси. / підготувати доповідь/ a report : Local Finances. / <i>Словник-мінімум</i>	2
3	Тема 3. Фінансові цінні папери. / підготувати доповідь / a report: Financial securities. / <i>Словник-мінімум</i>	2
4	Тема 4. Банківська система іншої країни (за вибором здобувача) / підготувати презентацію / a presentation: Banking system of a country. / <i>Словник-мінімум</i>	2
5	Тема 5. Розвиток компанії. Типи компаній / підготувати презентацію/a presentation: types of companies. / <i>Словник-мінімум</i>	2
6	Тема 6. Національний банк. Функції та структура центрального банку України./доповідь / презентація/ a report or presentation: Functions and structure of the National Bank of Ukraine / <i>Словник-мінімум</i>	4
7	Тема 7. The present simple tense vs the present continuous tense // <i>Alexander L.: pp.122,123,124,125</i>	2
8	Тема 8. The past simple tense vs the past continuous tense // <i>Alexander L.: pp.126,127,128,129</i>	2
9	Тема 9. Present Perfect: continuous and simple // <i>Alexander L.: pp.130,131</i>	2
10	Тема 10. Past Simple, Present Perfect and Present Perfect Continuous. // Revision // <i>Hashemi L.:pp.16, 18, 19, 20</i>	3
11	Тема 11.The Past Perfect Tense // <i>Alexander: pp.132</i>	2
12	Тема 12. Past Simple, Past Continuous and Past Perfect. Revision // <i>Alexander: pp.133. Hashemi L.: pp.27, 29</i>	3
Усього		30

9. Методи навчання

У процесі вивчення навчальної дисципліни використовуються наступні методи навчання:

словесні: пояснення, бесіда;

наочні : мультимедійні презентації;

практичні: тренувальні вправи, виконання самостійних завдань.

підготовка доповідей та презентацій.

10. Форми контролю і методи оцінювання

(у т.ч.критерії оцінювання результатів навчання)

Поточний і періодичний контроль: індивідуальне / фронтальне опитування, контрольні письмові роботи, оцінювання доповідей та презентацій, тестування.

Підсумковий контроль: залік, який складається з двох частин - лексико- граматичного тесту та усного опитування.

Критерії оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти за різними видами роботи

Вид роботи	Кількість балів
Поточний контроль	
- Опитування за питаннями відповідної теми на практичному занятті, участь здобувачів в обговоренні	від 0 до 2
- Підготовка доповіді за вказаною темою та обговорення	від 0 до 4
- Підготовка презентації	від 0 до 5
- Перевірка завдань (граматичних)	від 0 до 5
Періодичний контроль	
- Контрольна робота за ЗМ 1 у формі тестування	від 0 до 10
- Контрольна робота за ЗМ 2 у формі тестування	від 0 до 20

11. Питання для поточного контролю

Питання для граматичного тесту

1. The present simple tense
2. The present continuous tense
3. The past simple tense
4. The past continuous tense

5. Present Perfect: continuous and simple
6. The present perfect tense
7. The present perfect continuous
8. The past perfect tense

Питання для усного опитування

1. Фінансова діяльність. (Financial activity)
2. Місцеві фінанси. Бюджетна система. (Local market. Budget system.)
3. Фінансовий ринок. Типи фінансового ринку. (Financial market. Types of financial market.)
4. Фінансові цінні папери. (Financial securities)
5. Фінансова політика інших країн . (Financial policy of other countries)
6. Банківська система. (Bank system)
7. Типи компаній. (Types of companies)
8. Розвиток компанії. Структура компанії.(Company development. Company structure)
9. Національний банк України. (The National Bank of Ukraine)
10. Бюджетна система. Функції бюджетної системи. Моніторинг бюджету. / Budget system. Functions of the budget system. Budget monitoring.

**12. Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти
(Додаток 1)**

<i>Поточний та періодичний контроль</i>						<i>Сума балів</i>
<i>Змістовий модуль № 1</i>						0-100
T1	T2	T3	T4	T5	T6	
0-6	0-6	0-6	0-7	0-7	0-8	
Контрольна робота за ЗМ1*: 0 - 10						
<i>Змістовий модуль № 2.</i>						
T7	T8	T9	T10	T11	T12	
0-5	0-5	0-5	0-5	0-5	0-5	
Контрольна робота за ЗМ 1 та ЗМ 2*: 0 - 20						

T1, T2 ... T14 – теми змістових модулів

* Примітка: Контрольна робота за змістовим модулем здійснюється у формі тестових завдань після завершення вивчення навчального матеріалу. Тестові завдання для контрольних робіт складаються з: 25 завдань за ЗМ1(25x0.4=10 балів) і 50 завдань за ЗМ1 та ЗМ2 (50x0.4=20 балів)

Критерії та шкала оцінювання: національна та ECTS

Оцінка за національною шкалою	100 бальна шкала / Оцінка ECTS	Теоретична підготовка	Практична підготовка
Зараховано	90 – 100 / A	Здобувач у повному обсязі володіє навчальним матеріалом, вільно, розгорнуто, обгрунтовано та аргументовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей. Здобувач демонструє чітко знання відповідних категорій, їх змісту, розуміння їх взаємозв'язку, правильно формулює тлумачення відповідних понять, демонструє знання змісту передбачених програмою, робить самостійні висновки. Здобувач вміє самостійно знаходити додаткову інформацію та використовувати її для реалізації поставлених завдань, вільно використовує нові інформаційні технології для поповнення знань.	Здобувач може аргументовано обрати раціональний спосіб виконання практичних завдань, виконує практичні завдання не передбачені навчальною програмою, вільно використовує набуті теоретичні знання при аналізі практичного матеріалу, проявляє творчий підхід до виконання індивідуальних та колективних завдань при самостійній роботі.
Зараховано	85 – 89 / B	Здобувач достатньо повно володіє навчальним матеріалом, обгрунтовано його викладає під час усних виступів та письмових відповідей, використовуючи при цьому обов'язкову літературу, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій, самостійно аналізує, узагальнює і систематизує навчальну інформацію, але допускає неточності, які не є суттєвими та не впливають істотно на загальну характеристику того чи іншого	Здобувач має стійкі навички виконання практичних завдань, правильно вирішує більшість практичних завдань.

		явища (поняття).	
	75 – 84 / С	Здобувач виявляє загалом високий рівень знань щодо всієї програми навчальної дисципліни, на достатньому рівні володіє навчальним матеріалом, застосовує знання для розв'язання стандартних ситуацій, але не вміє самостійно аналізувати деякі питання, не повністю переконливо аргументувати свої відповіді, допускає незначні неточності.	Здобувач за зразком самостійно виконує практичні завдання, передбачені програмою навчальної дисципліни.
Зараховано	70 – 74 / D	Здобувач володіє навчальним матеріалом на репродуктивному рівні або відтворює певну частину навчального матеріалу. Здобувач знає основні поняття навчального матеріалу, але має ускладнення під час виділення суттєвих ознак вивченого та під час формулювання висновків.	Здобувач має елементарні навички виконання практичних завдань, правильно вирішує лише половину практичних завдань.
	60 – 69 / E	Здобувач не повною мірою розуміє предмет навчальної дисципліни, наявні недоліки у розкритті змісту. Здобувач надає нечіткі характеристики відповідних явищ, викладає свої думки з істотним порушенням логіки подання матеріалу.	Здобувач може використовувати знання лише в стандартних практичних ситуаціях, має нестійкі навички виконання практичних завдань, робить багато суттєвих помилок.
Не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	35 – 59 / FX	Здобувач не правильно розкриває сутність базових питань навчальної дисципліни, допускає суттєві змістовні помилки, володіє навчальним матеріалом поверхнево й фрагментарно, безсистемне виокремлює випадкові ознаки вивченого, не вміє сформулювати свою думку та викласти її в логічній послідовності, робити	Здобувач здатний виконати лише окремі практичні завдання за допомогою викладача. У здобувача відсутні сформовані вміння та навички.

		узагальнення та висновки.	
Не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	0 – 34 / F	Здобувач не знає основних положень навчальної дисципліни, не володіє навчальним матеріалом.	Здобувач виконує лише елементи практичних завдань, погребус постійної допомоги викладача.

13. Навчально-методичне забезпечення

- робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)» ;
- силабус навчальної дисципліни «Іноземна мова (за професійним спрямуванням)».

14. Рекомендована література

Основна

1. Волкова Л.В., Онучак Л.В., Літкович Ю.В., Савченко А.П. English for students of finance. Ірпінь, 2017. 288с.
2. Alexander L.G. (2022). Longman English Grammar Practice. Longman. 296 p.
3. Clark R., Baker D. (2016) Finance. Student's Book. Oxford: Oxford University Press. 146p.
4. Duckworth Michael. Business Grammar and Practice. Intermediate to Upper Intermediate. Oxford University Press, 2016. 232 p.
5. Johnson Ch. (2010). Market Leader. Banking and Finance. Longman. 87p.

Додаткова

1. Hashemi L., Murphy R. (2019). English Grammar in Use. Cambridge University Press. 146 p.
2. MacKenzie (2010). Professional English in Use. Finance. Cambridge University Press. 139 p.
3. MacKenzie (2010). English for the Financial Sector. Cambridge University Press. 161 p.
4. Marks J. (2007). Check Your English for Banking and Finance. A&C Black. London. 80p.
6. Rosenberg M. (2012) English for Banking and Finance. Coursebook 2. Pearson. 82 p.

Електронні інформаційні ресурси

1. <https://bank.gov.ua/en/>

2. [https://www.youtube.com/watch?v=Ou6ny7MIvQU&abchannel=Національний банк](https://www.youtube.com/watch?v=Ou6ny7MIvQU&abchannel=Національний+банк)

Електронні інформаційні ресурси

1. <https://bank.gov.ua/en/>

2. [https://www.youtube.com/watch?v=Ou6ny7MlvQU&abchannel=Національний банк](https://www.youtube.com/watch?v=Ou6ny7MlvQU&abchannel=Національний%20банк)

Розподіл балів, які отримують здобувачі вищої освіти за результатами поточного, періодичного та підсумкового контролю

Теми практичних занять	Кількість балів за вид роботи	Разом балів
Змістовий модуль 1. Мовленнєва практика: спілкування іноземною мовою в професійній сфері.		
Тема 1. Фінансова діяльність / фінансова політика.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 4 (оцінювання доповіді та обговорення)	0 - 6
Тема 2. Бюджетна система та її функції.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 4 (оцінювання доповіді та обговорення)	0 - 6
Тема 3. Фінансовий ринок: його типи та функції.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 4 (оцінювання доповіді та обговорення)	0 - 7
Тема 4. Банківська система та оподаткування.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 5 (оцінювання презентації)	0-7
Тема 5. Розвиток компанії. Структура компанії.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 5 (оцінювання презентації)	0-7
Тема 6. Національний банк. Роль та функції національного банку.	0 – 2 (опитування за змістом тексту) 0 – 5 (оцінювання презентації / доповіді) 0-10 (оцінювання к/р за ЗМ1)	0-7 0-10
Змістовий модуль 2. Граматичний аспект англійської мови: видо-часові та безособові форми дієслів.		
Тема 7. The present simple tense vs the present continuous tense	0-5 (перевірка завдань)	0-5
Тема 8. The past simple tense vs the past continuous tense	0-5 (перевірка завдань)	0-5
Тема 9. Present Perfect: continuous and simple.	0-5 (перевірка завдань)	0-5

Тема 10. Past Simple, Present Perfect and Present Perfect Continuous	0-5 (перевірка завдань)	0-5
Тема 11. The Past Perfect Tense	0-5 (перевірка завдань)	0-5
Тема 12. Past Simple, Past Continuous and Past Perfect.	0-5 (перевірка завдань)	0-5
	0-20 (оцінювання к/р за ЗМ2)	0-20
Загалом сума балів	0 - 100	0 - 100